



Sommaire

Généralités

Environnement	30
Accessoires fournis	30
Consignes de sécurité	30

Préparatifs

Connexions arrière	31–32
Connexions facultatives	32
Installation des piles dans la télécommande	32

Commandes

Commandes sur la chaîne et sur la télécommande	33–34
--	-------

Fonctions de base

Plug & Play	35
Mode de démonstration	36
Pour mettre le système en marche	36
Pour mettre la chaîne en mode de veille	36
Veille d'économie d'énergie	36
Mode d'affichage	36
Réglage du volume	37
Fonctions sonores	37–38

Utilisation du lecteur de CD

Disques acceptés pour la lecture	39
Chargement des disques	39
Lecture des disques	40
Programmation de plages	40–41
Répétition	41
Lecture aléatoire	41

Réception radio

Mémorisation des stations de radio préréglées	42–43
Accord sur des stations radio préréglées	43
Effacer une station radio préréglée	43
Changement de grille d'accord	43

Utilisation du lecteur de cassettes / enregistrement

Lecture des cassettes	44–45
Généralités sur l'enregistrement	45
Préparation avant l'enregistrement	45–46
Enregistrement immédiat	46
Enregistrement synchronisé sur CD	46
Copie de cassettes	46

Horloge / Temporisateur

Affichage de l'horloge	47
Réglage de l'horloge	47
Réglage du temporisateur	47–48
Réglage du minuteur de mise en veille	48

Sources externes

Ecoute de sources externes	49
----------------------------------	----

Entretien

.....	49
-------	----

Spécifications

.....	50
-------	----

Dépannage

.....	51–52
-------	-------

Français



Généralités

IMPORTANT!
REMARQUEZ QUE LE SÉLECTEUR DE TENSION SITUÉ À L'ARRIÈRE DE CET ÉQUIPEMENT EST PRÉRÉGLÉ SUR 220V DÉPART USINE. POUR LES PAYS FONCTIONNANT SUR 110V-127V, VEILLEZ RÉGLER SUR 110V-127V AVANT DE METTRE L'ÉQUIPEMENT EN ROUTE.

Environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible pour faciliter le tri des matériaux d'emballage en trois catégories: carton (emballage extérieur), mousse de polystyrène (calage) et polyéthylène (sachets, film protecteur en mousse).

Votre appareil est constitué de matériaux susceptibles d'être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer la réglementation locale en vigueur sur la manière de vous débarrasser des matériaux d'emballage, des piles usagées et de vos anciens appareils.

Accessoires fournis

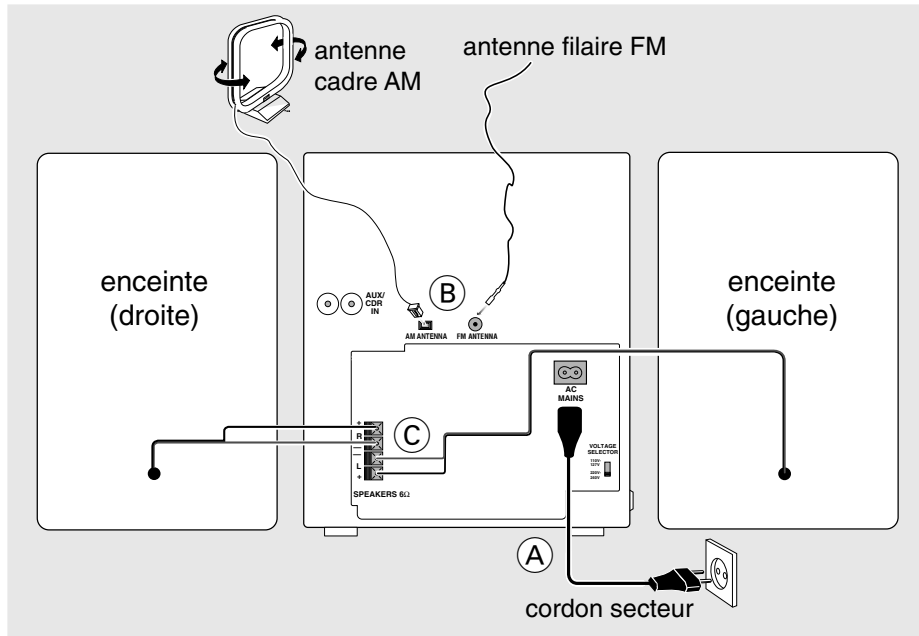
- Télécommande
- Piles (2 piles de type AA) pour la télécommande
- Antenne cadre pour modulation d'amplitude (AM)
- Antenne filaire pour modulation de fréquence (FM)
- Cordon secteur

Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser le système, vérifiez si la tension d'alimentation figurant que la plaquette signalétique (ou la tension indiquée à côté du sélecteur de tension) correspond à celle du secteur. Dans la négative, consultez votre revendeur.
- Placez l'appareil sur une surface plane, ferme et stable.
- L'appareil doit être installé à un emplacement suffisamment ventilé pour écarter tout risque d'échauffement interne. Laissez un espace d'au moins 10 cm à l'arrière et au-dessus du boîtier; et de 5 cm de chaque côté.
- L'appareil, les piles ou les disques ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur; dont notamment des appareils de chauffage ou un ensoleillement direct.
- S'il est amené directement d'un environnement froid à un local chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, une condensation peut se produire sur la lentille du lecteur à l'intérieur du système. Le cas échéant, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le en marche pendant une heure environ, sans disque, avant que la lecture puisse s'effectuer normalement.
- Les éléments mécaniques de l'appareil sont équipés de roulements autolubrifiés qui ne doivent être ni huilés ni graissés.
- **Lorsque l'appareil est en mode de veille (STANDBY), il continue à consommer de l'électricité. Pour le déconnecter totalement de l'alimentation secteur, débrancher la fiche secteur de la prise murale.**



Préparatifs



Français

Connexions arrière

La plaquette signalétique est apposée à l'arrière de l'appareil.

(A) Power

Avant de brancher le cordon secteur dans la prise murale, vérifiez ce qui suit:

- Si votre système est équipé d'un sélecteur de tension, ce sélecteur VOLTAGE SELECTOR doit être réglé sur la tension du secteur local.



- Tous les autres branchements doivent être effectués.

AVERTISSEMENT!

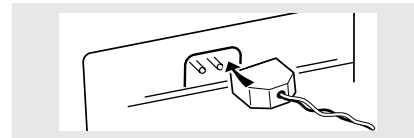
- **Pour une performance optimale, utilisez uniquement le câble de puissance original.**
- **Ne faites ni ne changez jamais les connexions avec la puissance mise en circuit.**

Pour éviter une surchauffe du système, un circuit de sécurité a été intégré. A cet effet, votre système peut commuter automatiquement en mode de veille en cas de conditions extrêmes. Si cela arrive, laissez refroidir le système avant de le réutiliser (non disponible pour toutes les versions).

(B) Connexions d'antenne

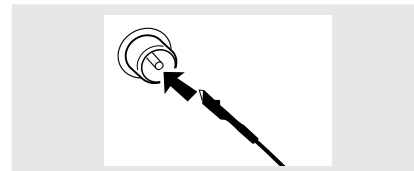
Connectez l'antenne cadre AM et l'antenne filaire FM aux bornes correspondantes. Positionnez les antennes de manière à obtenir une réception optimale.

Antenne AM



- Eloignez le plus possible l'antenne d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou de toute source de rayonnement.

Antenne FM



- Pour améliorer la réception FM stéréo, connectez une antenne FM extérieure à la prise d'antenne FM (FM ANTENNA).



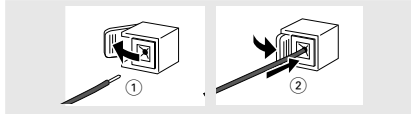


Préparatifs

© Connexion des enceintes

Enceintes avant

Reliez les enceintes aux prises SPEAKERS (FRONT), enceinte de gauche aux prises "L" et enceinte de droite aux prises "R". Raccordez le fil de couleur (repéré) au "+" et le fil noir (non repéré) au "-".



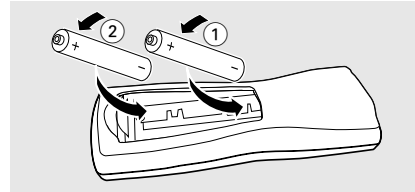
- Pincez la section dénudée du fil d'enceinte comme illustré.

Remarques:

- Pour obtenir une qualité sonore optimale, il est recommandé d'utiliser les enceintes fournies.
- Ne connectez pas plus d'une enceinte à l'une ou l'autre paire de prises de haut-parleur + / -.
- Ne connectez pas des haut-parleurs dont l'impédance est inférieure à celle des enceintes fournies. Consultez à cet effet la section SPECIFICATIONS du présent manuel.

Installation des piles dans la télécommande

Installez deux piles (type R06 ou AA) dans la télécommande en respectant la polarité indiquée par les symboles "+" et "-" dans le logement.



ATTENTION!

- Enlevez les piles si elles sont usées ou si la télécommande doit rester inutilisée pendant une période de temps prolongée.
- Ne mélangez pas des piles usagées, neuves ou de marques différentes.
- Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées dans les règles.

Français

Connexions facultatives

Les appareils et cordons ci-dessous ne sont pas fournis. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi des appareils connectés.

Connexion d'autres appareils à votre chaîne

Connectez les prises de sortie audio OUT de droite et de gauche d'un téléviseur; d'un magnétoscope, d'un lecteur laser, d'un lecteur de DVD ou d'un enregistreur de CD aux prises **AUX/CDR IN**.

Remarques:

- Ne branchez aucun appareil simultanément aux bornes LINE OUT et AUX/CDR IN, ce qui pourrait engendrer du bruit et des dysfonctionnements.
- Si vous connectez un équipement avec une sortie mono (une sortie audio simple), connectez-le au terminal AUX/CDR IN gauche. Comme alternative, vous pouvez utiliser un câble cinch "simple à double" (le son restera mono).



Commandes (illustration principale de l'équipement à la page 3)

Commandes sur la chaîne et sur la télécommande

- ① **STANDBY ON**
- pour mettre le système en marche ou en mode de veille.
- ② **AFFICHEUR**
- pour visualiser le réglage en cours de votre système.
- ③ **TIROIR DE DISQUE**
- ④ **DISC CHANGE**
- pour changer le ou les disques.
- ⑤ **DISC 1 / DISC 2 / DISC 3 (CD DIRECT)**
- pour sélectionner le tiroir du disque à écouter.
- ⑥ **OPEN•CLOSE**
- pour ouvrir et fermer le tiroir de disque.
- ⑦ **INTERACTIVE VU METER**
- pour afficher l'indicateur VU (unité de volume) en mode de musique ou de volume selon le mode d'affichage sélectionné.
- ⑧ **VOLUME**
- pour augmenter ou réduire le volume.
- ⑨ **Utilisation de la platine à cassettes**
- AUTO REPLAY**
- pour sélectionner le mode de lecture AUTO PLAY (lecture continue automatique) ou seulement ONCE (une fois).
- DUBBING**
- pour copier une cassette.
- REC**
- pour commencer l'enregistrement sur la platine à cassette 2.
- ⑩ **SOUND NAVIGATION**
- pour sélectionner la fonction sonore voulue : DSC, VAC ou DBB.
- ⑪ **JOG CONTROL**
- pour sélectionner l'effet sonore voulu avec chacune des fonctions sonores sélectionnées.
- DSC DIGITAL, ROCK, POP, NEWAGE, CLASSIC ou ELECTRIC.
- VAC HALL, CONCERT, CINEMA, DISCO, ARCADE ou CYBER.
- DBB BEAT, PUNCH ou BLAST.
- ⑫ **INCREDIBLE SURROUND (IS)**
- mise en ou hors service de l'effet de sonorité surround.

- ⑬ **MAX SOUND (MAX ON/OFF)**
- pour activer ou désactiver le mixage optimal des différentes fonctions sonores.
- ⑭
- pour ouvrir la porte du compartiment de la cassette.
- ⑮ **LECTEUR DE CASSETTE 2**
- ⑯ **LECTEUR DE CASSETTE 1**
- ⑰ **SOURCE** – pour sélectionner ce qui suit:
CD / (CD 1•2•3)
- pour sélectionner le tiroir de disque 1, 2 ou 3.
- TUNER / (BAND)**
- pour sélectionner la gamme d'onde : FM ou MW.
- TAPE / (TAPE 1• 2)**
- pour sélectionner le lecteur de cassettes 1 ou 2.
- AUX / (CDR/DVD)**
- pour sélectionner une source externe connectée: mode CDR/DVD ou AUX.
- ⑱
- pour le branchement d'un casque.
- ⑲ **Sélection du mode**
- PLAY PAUSE ▶ II**
- fonction CD pour arrêter ou interrompre la lecture.
- fonction TAPE .. pour démarrer la lecture.
- fonction PLUG & PLAY... (sur la chaîne uniquement) pour démarrer et activer l'installation Plug & Play.
- SEARCH•TUNING ◀▶**
- fonction CD pour rechercher une plage en avant ou en arrière.
- fonction TUNER... pour rechercher une fréquence radio supérieure ou inférieure.
- fonction TAPE .. pour le rembobinage ou l'avance rapides.
- fonction CLOCK... (sur la chaîne uniquement) pour régler l'heure.
- DEMO STOP/CLEAR ■**
- fonction CD pour arrêter la lecture ou effacer un programme.
- fonction TUNER... pour arrêter la programmation. (sur la chaîne uniquement) pour effacer une station radio préréglée.
- fonction TAPE .. pour arrêter la lecture ou l'enregistrement.
- pour remettre à zéro le compteur de bande.



Commandes

- fonction DEMO...*(sur la chaîne uniquement)*
pour activer ou désactiver le mode de démonstration.
- fonction CLOCK...*(sur la chaîne uniquement)*
pour terminer le réglage de l'horloge ou pour neutraliser le temporisateur.
- fonction PLUG & PLAY...*(sur la chaîne uniquement)*
pour terminer l'installation Plug & Play.

PREV / PRESET / NEXT ◀ ▶

- fonction CD pour passer au début de la plage actuelle, précédente ou suivante.
- fonction TUNER...pour sélectionner un émetteur radio pré-programmé.
- fonction CLOCK...*(sur la chaîne uniquement)*
pour régler les minutes.

20 DISPLAY

- pour sélectionner les différents modes d'affichage: NORMAL, MODE 1, MODE 2 ou MODE 3.

21 PROG (PROGRAM)

- fonction CD pour programmer les plages du CD.
- fonction TUNER...pour programmer les stations de radio.
- fonction CLOCK...*(sur la chaîne uniquement)*
pour sélectionner le mode d'horloge sur 12 ou 24 heures.

22 CLOCK-TIMER

- pour afficher l'heure, régler l'heure ou régler le temporisateur.

23 MUTE

- interruption ou reprise de la reproduction sonore.

24 CLOCK

- pour afficher l'horloge.

25 REPEAT

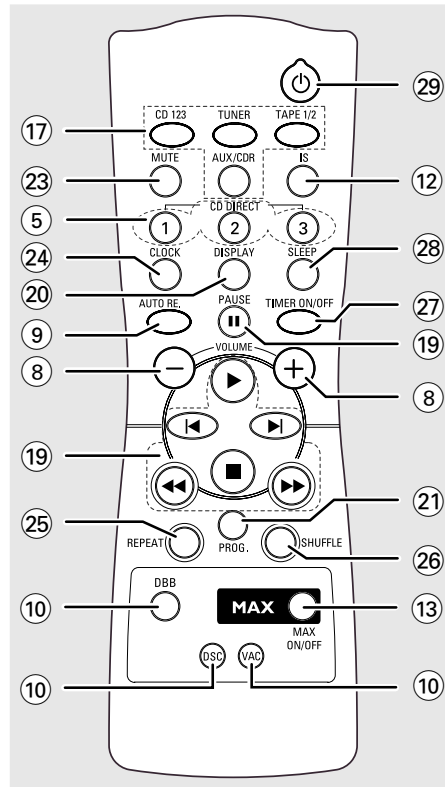
- pour lire en boucle des plages/disques/programme.

26 SHUFFLE

- lecture de tous les disques disponibles et leurs pistes/programme dans un ordre aléatoire.

27 TIMER ON/OFF

- mise en fonction ou hors fonction du temporisateur.



28 SLEEP

- mise en fonction, mise hors fonction ou réglage du temporisateur de mise en veille.

29

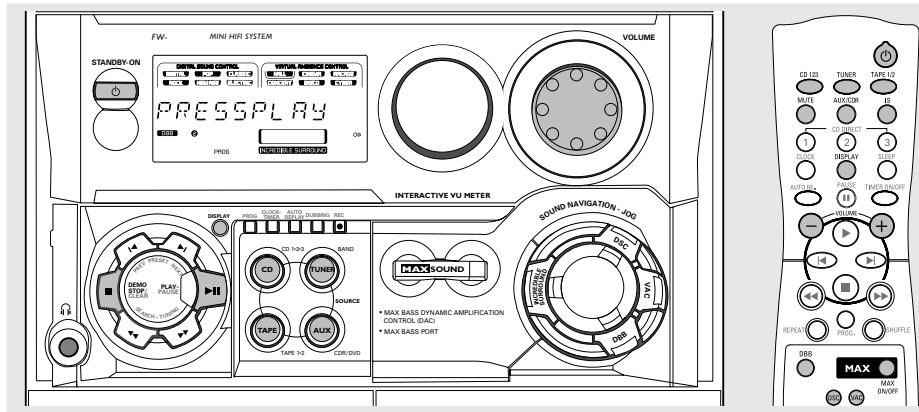
- pour mettre le système en mode de veille.

Remarques pour la télécommande:

- Sélectionnez d'abord la source que vous désirez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de la source sur la télécommande (par exemple CD 123, TUNER).
- Sélectionnez ensuite la fonction voulue (par exemple ▶, ◀, ▶).



Fonctions de base



Français

IMPORTANT!

Avant d'utiliser le système, effectuez les opérations préparatoires.

Plug & Play

La fonction Plug & Play vous permet de mettre automatiquement en mémoire tous les émetteurs radio et les émetteurs RDS disponibles.

Si le Plug & Play n'a pas été installé

- 1 Après la mise en service "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (installation automatique - appuyez sur PLAY) sera affiché.
- 2 Appuyez sur **PLAY** ► sur la chaîne pour démarrer l'installation.
 - "INSTALL" (installation) s'affiche suivi de "TUNER" (sintoniseur) et ensuite de "AUTO" (automatique).
 - **PROG** se met à clignoter.
 - Le système commence à rechercher toutes les stations radio sur la bande FM, puis sur la bande MW.
 - Toutes les stations radio dont le signal capté est suffisamment puissant sont automatiquement mémorisées.
 - La recherche s'arrête une fois que toutes les stations radio disponibles ont été mémorisées ou lorsque la mémoire de 40 stations pré-réglées est pleine.
 - La dernière station radio pré-réglée reste affichée lorsque l'installation Plug & Play est terminée.

Pour réinstaller Plug & Play

- 1 En mode de veille ou de démonstration, appuyez sur **PLAY** ► sur la chaîne et maintenez enfoncé jusqu'à ce que "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" soit affiché.
- 2 Appuyez à nouveau sur **PLAY** ► pour démarrer l'installation.
 - Toutes les stations radio préalablement mémorisées seront remplacées.

Pour quitter sans mémoriser le réglage

- Appuyez sur ■ sur la chaîne.

Remarques:

- Lors de la mise sous tension, le tiroir porte-disque peut s'ouvrir et se refermer pour initialiser le système.
- Plug & Play démarre à nouveau la prochaine fois que le système est mis sous tension si l'installation n'était pas terminée.
- Si aucune fréquence stéréo n'a été trouvée pendant l'installation Plug & Play, "CHECK ANTENNA" (contrôler l'antenne) sera affiché.
- Pendant Plug & Play, si aucune touche n'est enfoncée dans les 15 secondes, le système quittera automatiquement l'installation Plug & Play.



Fonctions de base

Mode de démonstration

Le système comporte un mode de démonstration qui présente les diverses fonctions disponibles.

Pour activer le mode de démonstration

- En mode de veille, maintenez enfoncée la touche **DEMO STOP** ■ sur la chaîne jusqu'à ce que l'indication "DEMO ON" (démonstration activée) s'affiche.
→ La démonstration commence alors.

Pour désactiver le mode de démonstration

- Maintenez enfoncée la touche **DEMO STOP** ■ sur la chaîne jusqu'à ce que l'indication "DEMO OFF" (arrêt démo) s'affiche.
→ Le système passe alors en mode de veille.

Remarque:

– Même si le cordon secteur est débranché puis rebranché, le mode de démonstration reste hors fonction tant qu'il n'est pas réactivé.

Pour mettre le système en marche

À partir du mode de veille/démonstration


- Appuyez sur **STANDBY ON**.
→ Le système se commute sur la dernière source sélectionnée.
- Appuyez sur **CD, TUNER, TAPE, AUX** (**CD 123, TUNER, TAPE 1/2** ou **AUX/CDR** sur la télécommande).
→ Le système se commute sur la source sélectionnée.
- Appuyez sur l'un ou l'autre des boutons **DISC DIRECT PLAY** ou sur **OPEN • CLOSE**.
→ Le système passe en mode CD.

Pour mettre la chaîne en mode de veille

À partir du mode de démonstration

- Maintenez enfoncé **DEMO STOP** ■ sur la chaîne.

Pour tous les autres modes de source

- Appuyez sur **STANDBY ON** (ou  de la télécommande).
→ En mode de veille, l'horloge s'affiche.

Veille d'économie d'énergie

Pour économiser l'énergie, le système passe automatiquement en mode de veille 30 minutes après la fin de la lecture d'un CD ou d'une cassette, si aucune autre commande n'est actionnée.

Mode d'affichage

Vous pouvez sélectionner quatre modes d'affichage différents.

- Appuyez à plusieurs reprises sur **DISPLAY** pour sélectionner le mode d'affichage **NORMAL**, **MODE 1**, **MODE 2** ou **MODE 3**.

NORMAL Tous les témoins à LED disponibles s'allument et l'intensité de la luminosité de l'afficheur est grande. L'indicateur VU se trouve en mode de musique.

MODE 1 Tous les témoins à LED disponibles s'allument et l'intensité de la luminosité de l'afficheur est grande. L'indicateur VU se trouve en mode de volume.

MODE 2 Tous les témoins à LED disponibles s'allument et l'intensité de la luminosité de l'afficheur est réduite. L'indicateur VU se trouve en mode de musique.

MODE 3 La luminosité de l'afficheur est réduite. L'indicateur VU et tous les témoins à LED s'éteignent.




Fonctions de base

Réglage du volume

Réglez le **VOLUME** de manière à augmenter (tournez dans le sens horaire ou **VOLUME +**) ou diminuer (tournez dans le sens anti-horaire ou **VOLUME -**) le niveau sonore.

Pour l'écoute au casque

- Connectez la fiche du casque dans la prise  située à l'avant de la chaîne.
 - Les hauts-parleurs sont alors coupés.

Pour couper momentanément le son

- Appuyez sur **MUTE** sur la télécommande.
 - La reproduction sonore se poursuit sans son audible et "MUTE" (sourdine) s'affiche.
- Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur **MUTE** ou augmentez le volume à l'aide de la commande **VOLUME**.

Fonctions sonores

Pour une écoute optimale, vous ne pouvez sélectionner que l'une ou l'autre des commandes suivantes: Max, DSC ou VAC.

Son MAX - son optimal

La fonction de son MAX vous offre le mixage optimal des différentes fonctions sonores (par exemple DSC, VAC, DBB).

- Appuyez de manière répétée sur **MAX SOUND ON/OFF** (ou sur **MAX ON/OFF** sur la télécommande) pour activer/ désactiver le son optimal.
 - Lorsque la fonction est activée, **MAX** sera affiché et la touche **MAX SOUND** s'allume.
 - Si la fonction est désactivée, "MAX OFF" sera affiché.



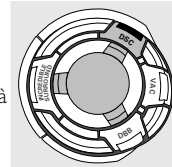
Remarque:

– Lorsque le son MAX est sélectionné, tous les autres effets sonores seront désactivés automatiquement.

DSC (Digital Sound Control) - Commande du son numérique

La fonction DSC vous permet d'adapter le système à votre type de musique préféré.

- 1 Appuyez sur **DSC**.
 - La touche DSC s'allume.
- 2 Utilisez la commande **JOG CONTROL** (ou appuyez à plusieurs reprises sur **DSC** sur la télécommande) pour sélectionner l'effet sonore numérique voulu : **DIGITAL**, **ROCK**, **POP**, **NEWAGE**, **CLASSIC** ou **ELECTRIC**.
 - L'effet DSC sélectionné s'allume.



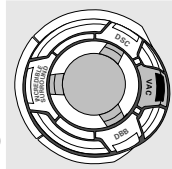
Remarque:

– Pour un effet sonore neutre, sélectionnez **CLASSIC**.

VAC (Virtual Ambience Control) - commande d'environnement virtuel

La fonction VAC vous permet de sélectionner un type d'environnement particulier sur le système.

- 1 Appuyez sur **VAC**.
 - La touche VAC s'allume.
- 2 Utilisez la commande **JOG CONTROL** (ou appuyez à plusieurs reprises sur **VAC** sur la télécommande) pour sélectionner l'effet d'environnement virtuel voulu : **HALL**, **CONCERT**, **CINEMA**, **DISCO**, **ARCADE** ou **CYBER**.
 - L'effet VAC sélectionné s'allume.



Remarque:

– Lorsque l'effet d'environnement virtuel VAC est sélectionné, le son Incredible Surround est automatiquement activé.






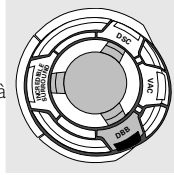


Fonctions de base

DBB (Dynamic Bass Boost) - renforcement dynamique des basses

Il existe trois réglages DBB pour améliorer la restitution des basses.

- 1 Appuyez sur **DBB**.
→ La touche DBB s'allume.
- 2 Utilisez la commande **JOG CONTROL** (ou appuyez à plusieurs reprises sur **DBB** sur la télécommande) pour sélectionner le niveau de renforcement des basses voulu : BEAT, PUNCH, BLAST ou DBB OFF (DBB hors fonction).
→ Si "BEAT" a été sélectionné,  s'affiche.
→ Si "PUNCH" a été sélectionné,  s'affiche.
→ Si "BLAST" a été sélectionné,  s'affiche.
→ Si "DBB OFF" a été sélectionné, DBB sera désactivé.



Remarque:


– Certains CD ou certaines cassettes peuvent être enregistrés en vitesse de modulation élevée, ce qui engendre une distorsion à un volume élevé. Le cas échéant, supprimez le mode DBB ou réduisez le volume.

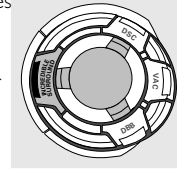
Sélection DSC-DBB / VAC-DBB automatique

Le meilleur réglage DBB est produit automatiquement pour chaque sélection DSC ou VAC. Vous pouvez sélectionner manuellement le réglage DBB qui correspond le mieux à votre environnement d'écoute.

Incredible Surround - effet surround

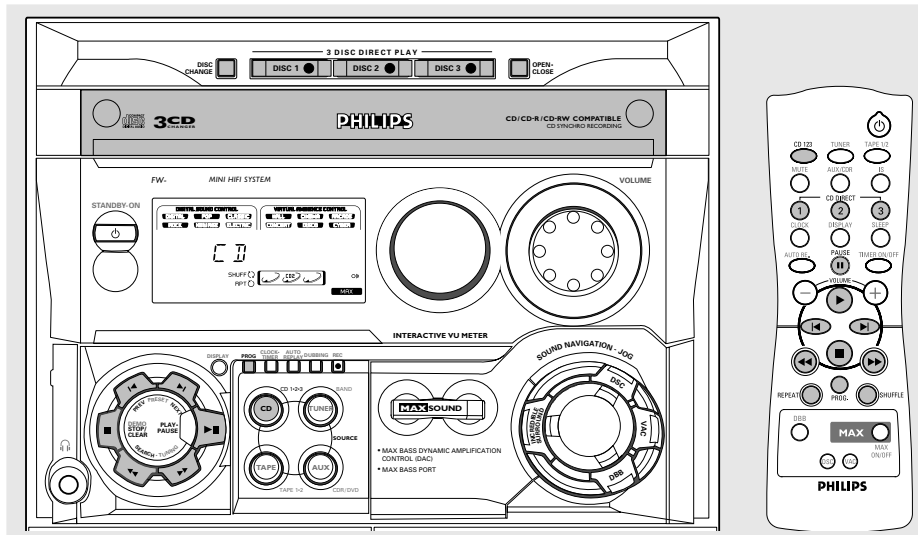
Le son Incredible Surround amplifie la distance virtuelle entre les haut-parleurs avant pour un effet stéréo incroyablement large et enveloppant.

- Appuyez à plusieurs reprises sur **INCREDIBLE SURROUND** (ou sur **IS** sur la télécommande) pour activer/ désactiver l'effet surround.
→ Lorsque la fonction est activée,  sera affiché et la touche INCREDIBLE SURROUND sur la chaîne s'allume.
→ Si "IS OFF" a été sélectionné, Incredible Surround sera désactivé.





Utilisation du lecteur de CD



Français

IMPORTANT!

- Ce système est conçu pour les disques courants. N'utilisez aucun accessoire, comme des bagues stabilisatrices ou des films de traitement des disques, etc., car ils risquent d'endommager le mécanisme.
- Ne chargez pas plus d'un disque dans chaque tiroir.

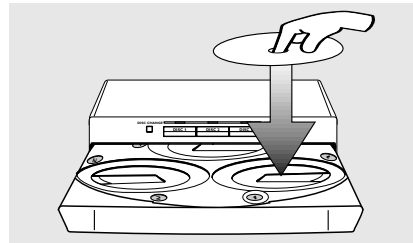
Disques acceptés pour la lecture

Ce système peut lire tous les CD audio-numériques, les CD enregistrables audionumériques finalisés (CD-R) et les CD ré-enregistrables finalisés (CD-RW).



Chargement des disques

- 1 Appuyez sur **CD** pour sélectionner le mode CD.
- 2 Appuyez sur **OPEN-CLOSE** pour ouvrir le tiroir de disque.
- 3 Chargez deux disques sur le plateau. Pour charger le troisième, appuyez sur **DISC CHANGE**.
→ Le plateau tourne alors pour permettre d'accéder au troisième emplacement.



- 4 Appuyez sur **OPEN-CLOSE** pour fermer le tiroir de disque.
→ "READING" (lecture) s'affiche. Le disque sélectionné, le nombre total de pages et la durée d'écoute s'affichent.
→ Un témoin est allumé pour indiquer qu'un disque est chargé dans le tiroir.

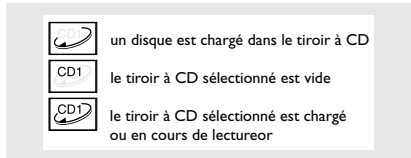
Remarques:

- Chargez les disques face étiquette vers le haut.
- Pour un fonctionnement optimal, attendez la fin de la lecture des informations initiales du ou des disques avant de poursuivre.



Utilisation du lecteur de CD

Lecture des disques



Pour lire tous les disques du tiroir

- Appuyez sur **PLAY ▶**.
→ Tous les disques présents sont lus une fois, puis la lecture s'arrête.
→ Pendant la lecture, le numéro du disque sélectionné, le numéro de la plage en cours de lecture et le temps d'écoute écoulé de cette plage s'affichent.

Pour lire un seul disque

- Appuyez sur la touche **DISC DIRECT PLAY: DISC 1, DISC 2** ou **DISC 3**.
→ Le disque choisi est lu une fois, puis la lecture s'arrête.

Pour interrompre momentanément la lecture

- Appuyez sur **PAUSE II**
- Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur **PLAY ▶**.

Pour arrêter la lecture

- Appuyez sur **■**.

Pour rechercher un passage particulier en cours de lecture

- Maintenez enfoncée la touche **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que le passage voulu soit localisé.
→ Pendant cette recherche, le volume est réduit.

Pour sélectionner une plage particulière

- Appuyez à plusieurs reprises sur **◀** ou **▶** de manière à afficher la plage voulue.
- Si le lecteur est arrêté, appuyez sur **PLAY ▶** pour commencer la lecture.

Remarque:

– En mode de lecture aléatoire, la touche **◀** ne permet que de revenir au début de la plage en cours de lecture.

Pour revenir au début de la plage en cours de lecture

- Appuyez **une fois** sur **◀**.

Echange des disques en cours de lecture

- 1 Appuyez sur **DISC CHANGE**.
- 2 Pour remplacer le disque intérieur; appuyez de nouveau sur **DISC CHANGE**.
→ "DISC CHANGE" (changement de disque) s'affiche et la lecture s'arrête.
→ Le tiroir se referme pour récupérer le disque intérieur et s'ouvre de nouveau en permettant cette fois d'accéder au disque intérieur.

Programmation de plages

La programmation des plages est possible lorsque la lecture est arrêtée. Il est possible de mémoriser jusqu'à 40 plages dans un ordre quelconque.

- 1 Chargez les disques à écouter dans le tiroir (voir "Chargement des disques").
- 2 Appuyez sur **PROG** pour commencer la programmation.
→ **PROG** se met à clignoter.
- 3 Appuyez sur **CD** (CD 1•2•3) ou la touche **DISC 1/2/3** pour sélectionner un disque.
- 4 Appuyez sur **◀** ou **▶** pour sélectionner une plage particulière.
- 5 Appuyez sur **PROG** pour mémoriser la plage.
- Répétez les **étapes 3-5** pour mémoriser d'autres disques et plages.
- 6 Appuyez sur **PLAY ▶** pour lancer la lecture programmée.
→ "PLAY PROGRAM" (lecture du programme) s'affiche.
- Pour terminer la programmation sans lancer la lecture, appuyez **une fois** sur **■**.
→ Le nombre total de plages programmées et la durée totale d'écoute s'affichent.

Remarques:

- Si la durée totale d'écoute est supérieure à "99:59" ou si l'une des plages programmées porte un numéro supérieur à 30, " - - - " s'affiche alors à la place du temps total d'écoute.
- Si vous tentez de programmer plus de 40 plages, "PROGRAM FULL" (mémoire pleine) s'affiche.
- Si vous appuyez sur l'une ou l'autre des touches **DISC DIRECT PLAY**, le système lit le disque ou la plage sélectionné et le programme mémorisé est momentanément ignoré. L'indication **PROG** disparaît également momentanément de l'afficheur. Elle réapparaît lorsque la lecture du disque sélectionné est terminée.



Utilisation du lecteur de CD

– Pendant la programmation, si aucune touche n'est actionnée dans un délai de 20 secondes, le système abandonne automatiquement le mode de programmation.

Pour vérifier le programme

- Arrêtez la lecture et appuyez à plusieurs reprises sur ◀ ou ▶.
- Pour quitter le mode de vérification, appuyez sur ■.

Pour effacer entièrement le programme

- Appuyez **une fois** sur ■ lorsque la lecture est arrêtée ou **deux fois** en cours de lecture.
 - "PROGRAM CLEAR" (programme effacé) s'affiche.
 - PROG disparaît de l'écran.

Remarque:

– Le programme est effacé si l'on débranche le système de l'alimentation secteur ou si l'on ouvre le tiroir des disques.

Répétition

La plage en cours de lecture, un disque, tous les disques présents ou toutes les plages programmées peuvent être lus à plusieurs reprises.

- 1 Appuyez à plusieurs reprises sur **REPEAT** sur la télécommande pour sélectionner l'un des divers modes de répétition.
 - **En mode de lecture normale**
 - "TRACK" – répétition de la plage en cours d'écoute.
 - "DISC" – répétition de l'ensemble du disque.
 - "ALL DISC" – répétition de tous les disques présents.
 - RPT ◌ s'affiche.
 - **En mode de lecture programmée**
 - "TRACK" – répétition de la plage programmée en cours d'écoute.
 - "PROGRAM" – répétition de toutes les plages programmées.
 - RPT ◌ et PROG s'affichent.
 - La plage/disque(s)/programme sélectionnés sont alors lus à plusieurs reprises tant que vous n'appuyez pas sur ■.
- 2 Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur **REPEAT** jusqu'à ce que le mode "OFF" s'affiche.
 - RPT ◌ disparaît de l'afficheur.

Remarque:

– Si vous sélectionnez SHUFFLE (lecture aléatoire) en mode de lecture en boucle, tous les modes de répétition seront annulés.

Lecture aléatoire

Tous les disques disponibles et leurs plages ou toutes les plages programmées peuvent être lus dans un ordre aléatoire.

- 1 Appuyez sur **SHUFFLE** sur la télécommande.
 - "SHUFFLE" et SHUFF ◌ s'affichent.
- Les disques et les plages seront lues dans un ordre aléatoire tant que vous n'appuyez pas sur ■.
- 2 Pour reprendre la lecture normale, appuyez de nouveau sur **SHUFFLE**.
 - SHUFF ◌ disparaît de l'afficheur.

Si vous sélectionnez REPEAT (répétition) en cours de lecture aléatoire

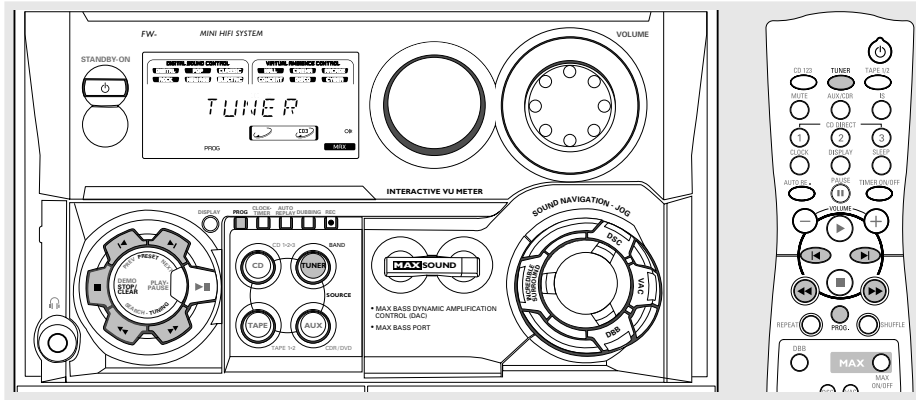
- **En mode de lecture aléatoire normale**
 - les modes de répétition "TRACK" et "ALL DISC" peuvent être sélectionnés.
 - RPT ◌ et SHUFF ◌ s'affichent.
- **En mode de lecture aléatoire programmée**
 - les modes de répétition "TRACK" ou "PROGRAM" peuvent être sélectionnés.
 - RPT ◌, SHUFF ◌ et PROG s'affichent.

Pour l'enregistrement, voir "Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement".



Réception radio

Français



Mémorisation des stations de radio pré-réglées

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 stations de radio pré-réglées.

Programmation automatique de stations de radio pré-réglées

- L'installation Plug & Play (voir "Fonctions de base - Plug & Play").

OU

- 1 Appuyez sur **TUNER** (BAND) pour sélectionner le mode Radio.
 - "TUNER" s'affiche. Quelques secondes plus tard, la fréquence radio actuelle s'affiche.
 - Lorsque vous recevez une station FM en stéréo, s'affiche.

Pour commencer le pré-réglage automatique à partir d'un numéro de présélection voulu

- Appuyez sur ou pour sélectionner le numéro voulu.
 - Une station radio préalablement mémorisée ne peut être mémorisée à nouveau.
- 2 Maintenez enfoncée la touche **PROG** jusqu'à ce que "AUTO" (automatique) s'affiche.
 - **PROG** se met à clignoter.
 - Le système commence à rechercher toutes les stations radio sur la bande FM, puis sur la bande MW.
 - Toutes les stations radio dont le signal capté est suffisamment puissant sont automatiquement mémorisées.
 - La recherche s'arrête une fois que toutes les stations radio disponibles ont été mémorisées ou lorsque la mémoire de 40 stations pré-réglées est pleine.

→ La dernière station radio pré-réglée reste affichée.

Pour arrêter la programmation automatique de stations de radio pré-réglées

- Appuyez sur **PROG** ou sur la chaîne.

Remarque:

– Si aucun numéro n'est sélectionné, le pré-réglage automatique commence à (1) et tous les autres pré-réglages sont effacés.

Programmation manuelle de stations de radio pré-réglées

- 1 Appuyez sur **TUNER** (BAND) à plusieurs reprises pour sélectionner la gamme d'onde: FM, ou MW.
- 2 Appuyez sur **PROG**.
 - **PROG** se met à clignoter.
 - Le numéro suivant disponible pouvant être sélectionné s'affiche.
- 3 Maintenez enfoncée la touche ou jusqu'à ce que la fréquence affichée commence à changer; puis relâchez-la.
 - L'afficheur indique "SEARCH" (recherche) jusqu'à ce qu'une station dont le signal est suffisamment puissant soit captée.

Pour mémoriser cette station sous un autre numéro de pré-réglage

- Appuyez sur ou pour sélectionner le numéro pré-réglé voulu.
- 4 Appuyez de nouveau sur **PROG** pour mémoriser la station.
 - **PROG** disparaît de l'afficheur.
- Recommencez les **étapes 2-4** pour mémoriser d'autres stations pré-réglées.





Réception radio

Accord sur un signal faible

- Appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la réception soit optimale.

Pour arrêter la programmation manuelle de stations de radio pré-réglées

- Appuyez sur ■ sur la chaîne.

Remarques:

– Si vous tentez de mémoriser plus de 40 stations radio pré-réglées, "PROGRAM FULL" (mémoire pleine) s'affiche.

– Pendant la programmation, si aucune touche n'est actionnée dans un délai de 20 secondes, le système abandonne automatiquement le mode de programmation.

Accord sur des stations radio pré-réglées

- Lorsque vous avez mémorisé les stations radio, appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le numéro de station pré-réglée voulu.
→ Le numéro de la station, la fréquence radio et la gamme d'onde s'affichent.

Effacer une station radio pré-réglée

- 1 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la station radio pré-réglée que vous désirez effacer.
 - 2 Maintenez enfoncée la touche ■ sur la chaîne jusqu'à ce que "PRESET DELETED" (station radio pré-réglée effacée) s'affiche.
→ La fréquence radio reste affichée.
→ Toutes les autres stations radio pré-réglées de cette bande portant un numéro pré-réglé plus élevé recevront également le numéro précédent.
- Recommencez les **étapes 1-2** pour effacer d'autres stations radio pré-réglées.

Pour l'enregistrement, voir "Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement".

Changement de grille d'accord

(sur certains modèles seulement)

En Amérique du nord et du sud, le palier de fréquence entre deux canaux adjacents de la bande MW est de 10 kHz (9 kHz dans certaines zones). Le palier de fréquence programmé en usine est de 9 kHz.

Le changement de grille d'accord efface tous les pré-réglages de station de radio précédemment mémorisés.

- 1 Débranchez la chaîne de l'alimentation secteur (retirez la prise de courant).
- 2 Tout en maintenant enfoncées les touches **TUNER** et ▶▶ sur la chaîne, rebranchez la prise d'alimentation secteur.
→ L'afficheur indique alors "GRID 9" ou "GRID 10".

Remarques:

– GRID 9 et GRID 10 indique que les paliers de la grille d'accord sont respectivement de 9 kHz et 10 kHz.

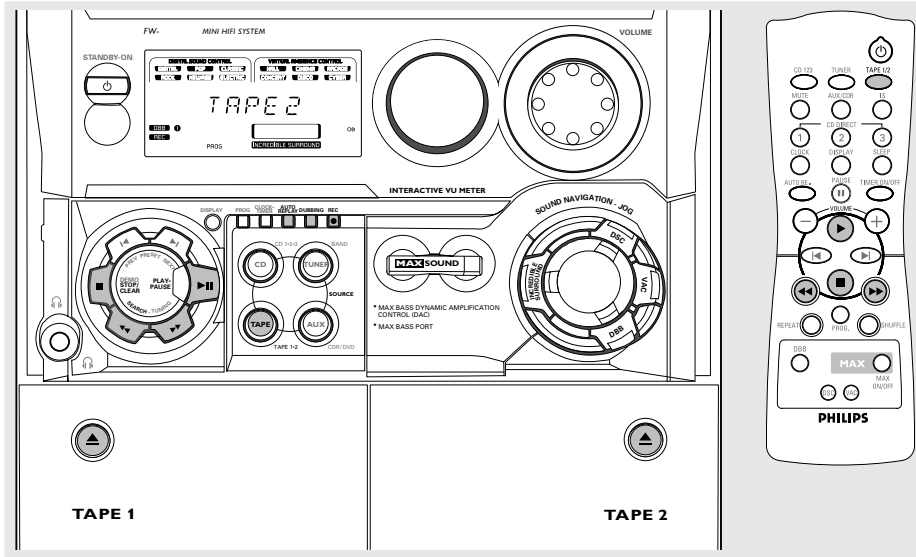
– Le grille d'accord FM passera également de 50 kHz à 100 kHz ou inversement.





Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement

Français

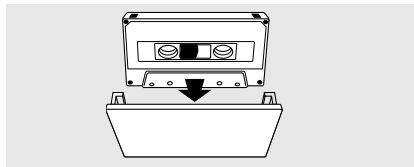


IMPORTANT!

- Avant d'écouter une cassette, veillez à retendre la bande à l'aide d'un crayon. Si elle est détendue, elle risque de se coincer et de se rompre dans le mécanisme.
- La bande des cassettes C-120 est extrêmement fine et peut facilement se déformer ou être endommagée. Son utilisation dans cette chaîne est déconseillée.
- Conserver les cassettes à la température de la pièce et tenez-les à une certaine distance des champs magnétiques (par exemple un transformateur, un téléviseur ou un haut-parleur).

Lecture des cassettes

- 1 Appuyez sur ▲ pour ouvrir la porte du compartiment de la cassette.
- 2 Introduisez une cassette enregistrée et refermez la porte.
- Placez la cassette en dirigeant l'ouverture vers le bas et la bobine pleine vers la gauche.



- 3 Appuyez à plusieurs reprises sur **TAPE** (TAPE 1•2) pour sélectionner le lecteur de cassettes 1 ou 2.
→ Le numéro de lecteur de cassette sélectionné s'affiche.
- 4 Appuyez sur **PLAY** ► pour lancer la lecture.

Pour arrêter la lecture

- Appuyez sur ■.

Pour changer de mode de lecture

- Appuyez à plusieurs reprises sur **AUTO REPLAY** pour sélectionner les différents modes de lecture.
→ "AUTO REPLAY" (⌘) ou "ONCE" s'affiche.

AUTO REPLAY ...est sélectionné, la cassette se rebobinera automatiquement à la fin de la lecture de la face sélectionnée. La lecture reprendra ensuite. La lecture continue aura lieu au maximum 20 fois sauf si vous appuyez sur la touche ■.

ONCE a été sélectionné, la face sélectionnée de la cassette sera lue une fois, puis la lecture s'arrêtera.



Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement

Rembobinage ou avance rapide lorsque la lecture est arrêtée

- 1 Appuyez sur ◀ ou ▶.
- 2 Appuyez sur ■ lorsque vous avez atteint le passage recherché.

Pour remettre à zéro le compteur de bande

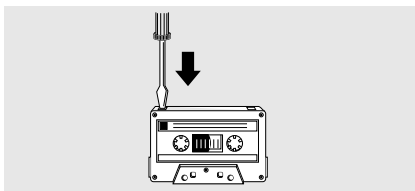
- En mode d'arrêt, appuyez sur ■.
→ "T 1 000" ou "T 2 000" sera affiché.

Remarques:

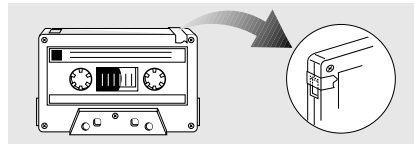
- Pendant le rembobinage ou l'avance rapide d'une cassette, il est également possible de sélectionner une autre source (par exemple CD, TUNER, ou AUX).
- Le compteur est remis automatiquement à zéro après détection de la fin de la cassette.

Généralités sur l'enregistrement

- Pour l'enregistrement, n'utilisez que des cassettes IEC type I (bande normal).
- Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement, quelle que soit la position des commandes, par exemple VOLUME, VAC ou DSC.
- Une bande-amorce est fixée aux deux extrémités de la bande proprement dite. Les six à sept premières et dernières secondes de la bande ne seront pas enregistrées.
- Pour empêcher tout enregistrement accidentel, cassez la languette située sur le bord gauche de la face de la cassette que vous désirez protéger:



- Si "CHECK TAPE" (contrôler la cassette) s'affiche, la languette de protection est absente. Collez un morceau de ruban adhésif sur le trou.



IMPORTANT!

- L'enregistrement est autorisé dans la mesure où il n'enfreint aucun droit de reproduction ni aucun autre droit détenu par des tiers.
- L'enregistrement n'est possible que sur la platine 2.

Préparation avant l'enregistrement

- 1 Appuyez sur TAPE (TAPE 1•2) pour sélectionner le TAPE 2.
- 2 Chargez une cassette enregistrable dans la platine 2, bobine pleine dirigée vers la gauche.
- 3 Préparez la source à enregistrer:
CD – chargez le(s) disque(s).
TUNER – sélectionnez la station radio voulue.
TAPE – chargez la cassette pré-enregistrée dans la platine 1, bobine pleine dirigée vers la gauche.
AUX – connectez l'appareil externe.

Si un enregistrement est en cours

- **REC** se met à clignoter.
- Il n'est pas possible d'écouter une autre source sauf pour la copie de cassettes.
- Il n'est pas possible d'activer la fonction du temporisateur.

Français





Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement

Enregistrement immédiat

- 1 Appuyez sur **CD, TUNER** ou **AUX** pour sélectionner la source.
- 2 Lancez la lecture de la source sélectionnée.
- 3 Appuyez sur **REC** pour commencer l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement

- Appuyez sur ■ sur la chaîne.

Remarque:

– L'enregistrement immédiat est impossible en mode cassette, "SELECT SOURCE" (sélectionnez la source) s'affiche.

Enregistrement synchronisé sur CD

- 1 Appuyez sur **CD 1•2•3** pour sélectionner du disque.
 - Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la piste sur laquelle l'enregistrement doit commencer.
 - Vous pouvez programmer les plages dans l'ordre voulu pour leur enregistrement (voir "Utilisation du lecteur de CD - Programmation de plages").
- 2 Appuyez sur **REC** pour commencer l'enregistrement.
 - La lecture du disque commence automatiquement.

Pour sélectionner une autre plage pendant l'enregistrement

- 1 Appuyez sur **PAUSE II** pour interrompre l'enregistrement.
- 2 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la plage voulue.
- 3 Appuyez sur **PLAY ▶** pour reprendre l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement

- Appuyez sur ■.
 - L'enregistrement et la lecture du CD s'arrêteront simultanément.

Copie de cassettes

- 1 Chargez la cassette pré-enregistrée dans la platine 1.
 - Vous pouvez arrêter la cassette à l'endroit où l'enregistrement doit commencer.
- 2 Appuyez sur **DUBBING**.
 - La lecture et l'enregistrement commenceront simultanément.
 - "DUBBING" (copie) s'affiche.
 - La copie des cassettes n'est possible que sur une face de la cassette. Pour continuer la copie sur la face arrière, à la fin de la face A, retournez les cassettes sur la face B et recommencer l'opération.

Pour arrêter la copie



- Appuyez sur ■.

Remarques:

– La copie de cassettes n'est possible que de la platine 1 à la platine 2.
– Pour éviter les problèmes de copie, utilisez des bandes de même longueur.
– Vous pouvez écouter une autre source pendant la copie.



Horloge/Temporisateur

- 1 Maintenez enfoncée la touche **CLOCK•TIMER** pendant plus de **deux secondes** pour sélectionner le mode de temporisateur.
 - "FM 12:00" ou "00:00" ou la dernière programmation du temporisateur se met à clignoter.
 - **TIMER**  se met à clignoter.
 - La source sélectionnée s'allume alors que toutes les autres sources disponibles clignotent.
- 2 Appuyez sur **CD, TUNER** ou **TAPE** pour sélectionner la source voulue.
 - Avant de régler le temporisateur, assurez-vous que la source de musique est préparée.
 - CD** – Chargez le(s) disque(s). Pour démarrer la lecture à partir d'une plage particulière, mémorisez un programme (voir "Utilisation du lecteur de CD - Programmation de pages").
 - TUNER** – sélectionnez la station radio pré-réglée voulue.
 - TAPE** – chargez la cassette pré-enregistrée dans la platine 2.
- 3 Appuyez à plusieurs reprises sur **◀** ou **▶** sur la chaîne pour régler l'heure à laquelle le temporisateur doit se déclencher.
- 4 Appuyez à plusieurs reprises sur **◀** ou **▶** sur la chaîne pour régler les minutes pour le déclenchement du temporisateur.
- 5 Appuyez sur **CLOCK•TIMER** pour mémoriser l'heure de déclenchement du temporisateur.
 - "TIMER ON" s'affiche suivi du temporisateur réglé "XX:XX" et ensuite de la source sélectionnée.
 - **TIMER**  reste affiché.
- A l'heure programmée, la source sélectionnée sera mise en marche.


Pour abandonner la programmation sans mémoriser le réglage

- Appuyez sur **■** sur la chaîne.


Remarques:

- Si la source sélectionnée (CD) n'est pas disponible lorsque l'heure programmée est atteinte, la radio (TUNER) sera automatiquement sélectionnée à la place.
- Pendant le réglage du temporisateur, si aucune touche n'est actionnée pendant un délai de 90 secondes, le système abandonnera automatiquement le mode de temporisateur.

Pour désactiver le temporisateur

- Appuyez sur **TIMER ON/OFF** sur la télécommande.
 - L'afficheur indique "CANCEL" (annulé) et **TIMER**  disparaît de l'afficheur.

Pour activer le temporisateur

- Appuyez sur **TIMER ON/OFF** sur la télécommande.
 - Le dernier réglage du temporisateur s'affiche pendant quelques secondes et **TIMER**  s'affiche.

Réglage du minuteur de mise en veille

Le minuteur de mise en veille permet de commuter automatiquement le système en mode de veille après un délai programmé.

- 1 Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** sur la télécommande pour sélectionner un délai.
 - Les réglages sont les suivants (temps en minutes):
15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...
 - "SLEEP XX" ou "OFF" s'affiche. "XX" indique le temps en minutes.
- 2 Lorsque vous avez atteint le délai voulu, relâchez le bouton **SLEEP**.
 - **SLEEP** s'affiche, sauf en mode "OFF" (arrêt).
 - Le minuteur de mise en veille est alors programmé. Avant que le système passe en mode de veille, le compte à rebours sera affiché pendant 10 secondes.
"SLEEP 10" → "SLEEP 9" ... → "SLEEP 1"
→ "SLEEP"

Lorsque le minuteur de mise en veille est activé

Pour afficher la durée restante

- Appuyez **une fois** sur **SLEEP**.

Pour changer le délai programmé

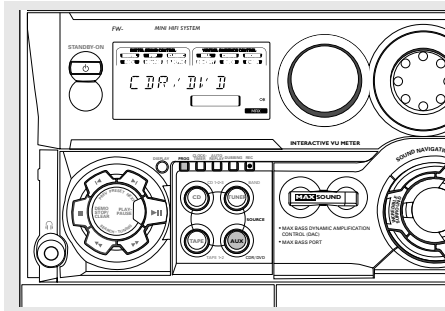
- Appuyez **deux fois** sur **SLEEP**.
 - La durée restante est affichée suivi des durées possibles après laquelle le système passe en mode de veille.

Pour désactiver le minuteur de mise en veille

- Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** jusqu'à ce que "OFF" (arrêt) s'affiche, ou appuyez sur le bouton **STANDBY ON**.



Sources externes



Ecoute de sources externes

- 1 Connectez les prises de sortie audio de l'appareil externe (téléviseur, magnéto, lecteur de disques laser, lecteur de DVD ou enregistreur de CD) aux prises AUX/CDR IN de votre chaîne.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **AUX** (CDR/DVD) pour sélectionner le mode CDR/DVD ou AUX normal.
→ "CDR/DVD" ou "AUX" s'affiche.

- Lorsque le mode CDR/DVD est sélectionné, le son de tout appareil audio connecté aux prises LINE OUT de cette mini-chaîne sera coupé. Il vous sera impossible d'enregistrer ou d'écouter le son provenant de la source LINE OUT.
- Si le son de la source externe est déformé, sélectionnez le mode CDR/DVD pour écouter.

Remarques:

- Il est recommandé de ne pas écouter et enregistrer simultanément la même source.
- Toutes les fonctions de commande navigation du son (par exemple DSC, VAC) peuvent être sélectionnées.
- Pour de plus amples détails, consultez le mode d'emploi de l'appareil connecté.

Pour l'enregistrement, voir "Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement".

Français

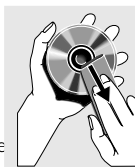
Entretien

Nettoyage du coffret

- Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution de détergent doux. N'utilisez aucune solution contenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des abrasifs.

Nettoyage des disques

- Si un disque est sale, utilisez un chiffon de nettoyage. Essayez le disque en partant du centre. N'essayez pas en mouvements circulaires.
- N'utilisez pas de solvants, comme de l'essence, du diluant, des produits de nettoyage du commerce ou une bombe antistatique destinée aux disques vinyle.

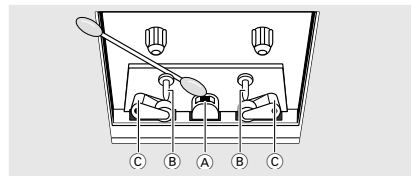


Nettoyage de la lentille

- A l'usage, la saleté ou la poussière peuvent s'accumuler sur la lentille. Pour maintenir la qualité de lecture, nettoyez la lentille à l'aide de produit Philips CD Lens Cleaner ou autre produit de nettoyage du commerce. Suivez les instructions fournies avec ce produit.

Nettoyage des têtes des platines et du trajet de la bande

- Pour maintenir la qualité de lecture et d'enregistrement, nettoyez les têtes (A), les cabestans (B) et les galets presseurs (C) toutes les 50 heures d'utilisation de la platine.
- Utilisez un coton-tige légèrement imprégné de liquide de nettoyage ou d'alcool.
- Vous pouvez également nettoyer les têtes en passant une fois une cassette de nettoyage.



Démagnétisation des têtes

- Utilisez une bande de démagnétisation disponible chez votre revendeur.



Spécifications

AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie	2000 W PMPO / 2 x 60 W RMS ⁽¹⁾
Rapport signal à bruit	≥ 75 dBA (IEC)
Réponse en fréquence	50 – 20000 Hz, ± 3 dB
Sensibilité d'entrée	
Entrée AUX / Entrée CDR/DVD ..	500 mV / 1V
Sortie	
Haut-parleurs	≥ 6 Ω
Casques	32 Ω – 1000 Ω
(1) (6 Ω, 1 kHz, 10% THD)	

LECTEUR DE CD

Nombre de pistes programmables	40
Réponse en fréquence	20 – 20000 Hz
Rapport signal à bruit	≥ 76 dBA
Séparation des canaux	≥ 79 dB (1 kHz)
Distorsion harmonique totale ..	< 0,02% (1 kHz)

RÉCEPTION RADIO

Gamme de fréquence FM	87,5 – 108 MHz
Gamme de fréquence MW (9 kHz)	531 – 1602 kHz
Gamme de fréquence MW (10 kHz)	530 – 1700 kHz
Grille de syntonisation	9/10 kHz
Nombre de présélections	40
Antenne	
FM	75 Ω fil
AM	Antenne cadre

LECTEUR DE CASSETTES

Réponse en fréquence	
Bande normale (type I) ..	80 – 10000 Hz (8 dB)
Rapport signal à bruit	
Bande normale (type I)	≥ 48 dBA
Pleurage et scintillement	≤ 0,4% DIN

ENCEINTES

Avant droite/gauche

Système	3 voies; Bass reflex
Impédance	6 Ω
Caisson de basses	1 x 5,25" plage complète
Tweeter	1 x 2"
Haut-parleur des aiguës polydome	1 x 1"
Dimensions (l x h x p)	240 x 310 x 290 (mm)
Poids	3,7 kg chacune

GENERALITES

Matériau/ finition	Polystyrène/Métal
Alimentation	
pour version /21-21M	110 – 127 / 220 – 240 V/; 50/60 Hz Commutable
pour version /30	230 – 240 V/; 50 Hz
Consommation	
Fonctionnement	100 W
Veille	10 W
Dimensions (l x h x p)	265 x 310 x 390 (mm)
Poids (sans enceintes)	7,5 kg

Les spécifications et l'aspect extérieur sont susceptibles d'être modifiés sans préavis



Dépannage

ATTENTION

N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution! Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil car la garantie serait alors invalidée.

En cas de problème, contrôlez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre de service après-vente.

Problème	Solution
UTILISATION DU LECTEUR DE CD	
"NO DISC" (pas de disque) s'affiche.	<ul style="list-style-type: none"> – Introduisez un disque. – Vérifiez si le disque est tourné du bon côté. – Attendez que la condensation ait disparu de la lentille. – Remplacez ou nettoyez le disque, voir "Entretien".
"DISC NOT FINALIZED" (disque non finalisé) s'affiche.	<ul style="list-style-type: none"> – Utilisez un disque finalisé CD-R(W) ou CD-R.
RECEPTION RADIO	
Mauvaise réception radio.	<ul style="list-style-type: none"> – Le signal est trop faible, réglez l'antenne ou connectez une antenne extérieure pour améliorer la réception. – Eloignez l'appareil du téléviseur ou du magnétoscope.
UTILISATION DE LA PLATINE A CASSETTES ET ENREGISTREMENT	
La lecture ou l'enregistrement est impossible.	<ul style="list-style-type: none"> – Nettoyez les éléments de la platine, voir "Entretien". – Utilisez uniquement des bandes de type NORMAL (IEC I). – Appliquez un morceau de ruban adhésif à la place de la languette de protection de l'enregistrement.
La porte du compartiment à cassette ne s'ouvre pas.	<ul style="list-style-type: none"> – Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.

Français





Dépannage

GENERALITES

Tous les boutons sont sans effet.

- Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.

Pas de son ou son de mauvaise qualité.

- Réglez le volume.
- Débranchez le casque.
- Vérifiez si les hauts-parleurs sont correctement branchés.
- Contrôlez si l'extrémité dénudée des fils des hauts-parleurs est bien pincée.

Inversion du son de droite et de gauche.

- Contrôlez les branchements et l'emplacement des hauts-parleurs.

La télécommande ne fonctionne pas correctement.

- Sélectionnez la source (par exemple CD, TUNER) avant d'appuyer sur le bouton de fonction (par exemple ►, ◀, ▶).
- Réduisez la distance par rapport à la chaîne.
- Installez des piles en respectant la polarité indiquée (signes +/-).
- Remplacez les piles.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.

Le temporisateur ne fonctionne pas.

- Réglez correctement l'horloge.
- Appuyez sur TIMER ON/OFF pour mettre le temporisateur en marche.
- Arrêtez l'enregistrement éventuellement en cours.

Certains des boutons lumineux sont éteints.

- Appuyez sur DISPLAY pour sélectionner le mode d'affichage NORMAL ou MODE 1.

Le réglage de l'horloge et du temporisateur est effacé.

- Il s'est produit une panne de courant ou le cordon secteur a été débranché. Réglez de nouveau l'horloge et le temporisateur.

Le système affiche les fonctions automatiquement et les boutons se mettent à clignoter.

- Maintenez enfoncée la touche DEMO STOP ■ sur la chaîne pour arrêter le mode de démonstration.